

Disney
PRINCESS
迪士尼公主

花木兰

美国迪士尼公司◎著 秦蕊◎编



cóng qián yǒu yī hù xìng huā de rén jiā zhè jiā yǒu gè
从前，有一户姓花的人家，这家人有个
nǚ ér míng jiào mù lán mù lán cóng xiǎo jiù gēn zhe fù qīn dú shū xiě
女儿名叫木兰。木兰从小就跟着父亲读书写
zì qí mǎ shè jiàn
字、骑马射箭。





wèi le ràng mù lán zǎo rì pān shàng yì mén hǎo qīn shì , zhè tiān yī
为了让木兰早日攀上一门好亲事，这天一

dà zǎo mù lán de mǔ qīn jiù bāng tā shū xǐ dǎ ban hǎo huā pó po sòng
大早，木兰的母亲就帮她梳洗打扮好，花婆婆送

tā qù jiàn méi pó 。
她去见媒婆。





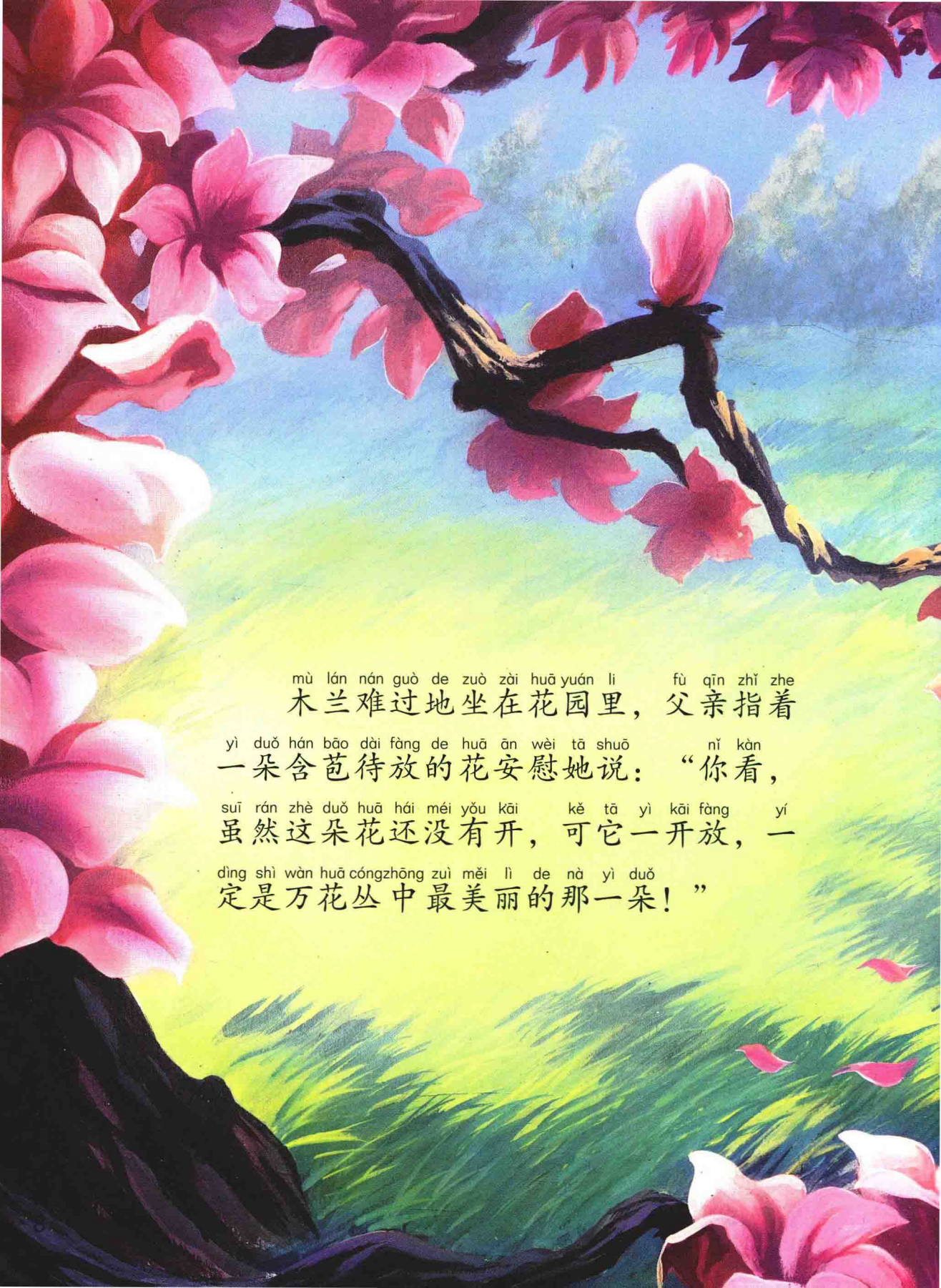
méi pó ràng mù lán duān chá dào shuǐ kě mù lán bù xiǎo
媒婆让木兰端茶倒水，可木兰不小

xīn dǎ fān le chá bēi rè shuǐ tàng de méi pó zhí tiào jiǎo
心打翻了茶杯，热水烫得媒婆直跳脚，

jié guǒ pèng dǎo le lú zi shāo zhāo le zì jǐ de yī fu 。
结果碰倒了炉子，烧着自己的衣服。

méi pó shēng qì de lí kāi le 。
媒婆生气地离开了。





mù lán nán guò de zuò zài huā yuán li fù qīn zhǐ zhe
木兰难过地坐在花园里，父亲指着
yì duǒ hán bāo dài fàng de huā ān wèi tā shuō nǐ kàn
一朵含苞待放的花安慰她说：“你看，
suī rán zhè duǒ huā hái méi yǒu kāi kě tā yì kāi fàng yí
虽然这朵花还没有开，可它一开放，一
dìng shì wàn huā cóng zhōng zuì měi lì de nà yì duǒ
定是万花丛中最美丽的那一朵！”



tū rán zhǐ tīng jiē shàng yǒu cháo zhōng dà chén gāo shēng
突然，只听街上有朝中大臣高声

xuān bù ràng měi jiā chū yì míng nán dīng cóng jūn qù gōng dǎ xiōng
宣布，让每家出一名男丁从军去攻打匈

nú kě huā jiā méi yǒu nián qīng de nán dīng jǐn guǎn fù qīn
奴。可花家没有年轻的男丁，尽管父亲

yǒu shāng zài shēn yě zhǐ néng jiē xià shèng zhǐ
有伤在身，也只能接下圣旨。





wǎn shàng fù qīn zài zuò chū zhēng qián de zhǔn bèi shí jiù shāng fù
晚上，父亲在做出征前的准备时旧伤复

fā mù lán kàn dào hòu xiǎng lán zhù fù qīn kě fù qīn què píng jìng de
发，木兰看到后想拦住父亲。可父亲却平静地

shuō bǎo jiā wèi guó shì wǒ yì bù róng cí de zé rèn wǒ gǎn dào fēi
说：“保家卫国是我义不容辞的责任，我感到非

cháng guāng róng
常光荣。”







zhè shí yí gè dà dǎn de jì huà měng de shǎn xiàn zài mù lán de nǎo hǎi
这时，一个大胆的计划猛地闪现在木兰的脑海

zhōng yè shēn rén jìng mù lán qiāo qiāo ná zǒu le zhēng zhào lìng rán hòu gē duàn
中。夜深人静，木兰悄悄拿走了征召令，然后割断

cháng fà chuān shàng kǎi jiǎ yì wú fǎn gù de qù cóng jūn le
长发，穿上铠甲，义无反顾地去从军了。





huā jiā cí táng li zǔ xiān men de shén líng zhèng zài zhēng lùn pài shéi
花家祠堂里，祖先们的神灵正在争论派谁

qù bǎo hù mù lán zhè shí yì tiáo míng jiào mù xū de xiǎo lóng
去保护木兰，这时，一条名叫木须的小龙

zì gào fèn yǒng tā kuā zhāng de jiāng shēn yǐng dà dà de yìng
自告奋勇。他夸张地将身影大大地映

zài yán shí shàng kě shí jì shàng tā de gè tóu hái
在岩石上，可实际上他的个头还

bù rú yì zhī xiǎo xī yì dà
不如一只小蜥蜴大。

